

(1)Ship to 30000463		(2)Invoice to																							
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		Planta: 10 MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728																							
(5)Supplier 91018520		(6)Cargo		(7)Delivery																					
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		NIF: ESB48966154		<table border="1"> <tr> <td>Free</td> <td>Not free</td> <td>Wagon</td> <td>Shipping</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Freight</td> <td>for vehicle</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>fast freight</td> <td>own vehicle</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Express</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Post</td> <td></td> </tr> </table>		Free	Not free	Wagon	Shipping			Freight	for vehicle			fast freight	own vehicle			Express				Post	
Free	Not free	Wagon	Shipping																						
		Freight	for vehicle																						
		fast freight	own vehicle																						
		Express																							
		Post																							
ADVICE NOTE																									
Delivery Note																									
(8)No. 11435041																									
(9)Date of Delivery 28.08.2023																									
(10)Your ref.	(11)Your order / Date	(15)Add. data orderer	(12)Our ref.	(13)Ext.	(14)Our No.																				
C0106304802			MPL Andoni Arana		140010493																				
(19)Shipment	Free(20)n.free	(21)Packing	(22)Marks	Weight																					
	FCA Free carrier	00027		(23)gross	(24)net																				
				10.741,410	8.510,670																				
(25)Shipping address					(26)Dock-gate																				
MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno					14249																				
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No./ Order-No.	(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks Quantity + / - Remarks																				
10	M0142419M0142419	DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048C99 C0106304802 DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048C99 / M0142419 E054679 TGEE63048C99 / M0142419 E054705 TGEE63048C99 / M0142419 E054748 TGEE63048C99 / M0142419 E054763 TGEE63048C99 / M0142419	810	EA																					
		<p>180348583</p> <p>5012038366</p> <p>KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE</p> <p>Quantità dichiarata: 810 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità imballi: 27 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 31/8/23 Firma: <i>[Signature]</i></p>			332680																				
		(21)Packing																							
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300	27	UN																					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)																									
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check	(44)Check report	(45)Consignee	(46)Invoice check																				
Date				30/08/2023																					
Country of Origin: SPAIN																									
"Controllata con riserva di verifica su qualità e quantità"																									

2

Емплар за получателя
Copy for consignee

МЕЖДУНАРОДНА ТОВАРНА ТЕЛИЦИА

CMR

Държава/Country

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE № 50409

Очертаните графички линии трябва да се попълват от превозвача
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1. Изпращач (име, адрес, държава) Sender (name, address, country)  nemak SPAIN, S.L. (Sociedad Unipersonal)	6. Превозвач (име, адрес, държава, други данни) Carrier (name, address, country, other references) DISCORDIA AD 7, Iskarsko Shousse Blvd., BG-1528 Sofia tel.: +359.2.8922920, fax: +359.2.4894308, fleet@discordia.bg
--	---

2. Получател (име, адрес, държава) Consignee (name, address, country) MAGNA PT B.S.A VEA DEI CICLAMINI 4 I.T 70026 MODUGO ITALIA	Последователни превозвачи / Successive carriers Име / Name: DISCORDIA AD / CB5527EB Адрес / Address: BG 117015342 Държава / Country: BG Получаване / приемане / Receipt and Acceptance Date: 7 Iskarsko Shousse Blvd. Sofia Тел./Fax: fleet@discordia.bg / +359 2 4894308
---	---

3. Товарене на стоките / Taking over the goods:
Място / Place: **СОФУ - 2**
Държава / Country: **СОФУ - 2**
Дата / Date:
Час на пристигане / Time of arrival:
Час на тръгване / Time of departure:
4. Разтоварване на стоките / Delivery of the goods:
Място / Place: **28/08/2023**
Държава / Country:
Работно време на склада / Warehouse opening hours:
5. Указания на изпращача / Sender's instructions: **11435092/42**

8. Резерви и бележки на превозвача по товаренето на стоките
Carrier's reservations and observations on taking over the goods
7800

10. Знаци и номера / Marks and Nos: **40 BULTOS**
11. Брой колетки / Number of packages:
12. Вид опаковка / Method of packing:
13. Вид на стоката / Nature of the goods:
14. Тежина бруто, кг / Gross weight in kg: **165.00 kg**
15. Обем, м³ / Volume in m³:
Номер по ООН / UN Number:
Наименование вжк 13 / Name see 13:
Номер на етикета за опасност / Label Number:
Опаковъчна група / Packing Group:
(ADR*) / (ADR*)

9. Документи, предадени на превозвача от изпращача
Documents handed to the carrier by the sender

16. Специални споразумения между изпращача и превозвача Special agreements between the sender and the carrier	17. За плащане от: To be paid by: Превозна цена / Carriage charges Добавки / Supplementary charges Митни сборове / Customs duties Други такси / Other charges	Изпращача / Sender	Получателя / Consignee
18. Други полезни подробности Other useful particulars	19. Наложен платеж Cash of delivery		

20. Този превоз, независимо от всяка противоречаща клауза, е подчинен на Конвенцията за международен автомобилен превоз на товари (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).

21. Изготвен по метода на / Marking: **MARKING** на / on: **23/08/2023** 20 **23**

22. **nemak SPAIN, S.L.** (Sociedad Unipersonal) **DISCORDIA AD**
Polígono Industrial Galarza · 48277 ETXEBARRIA, B-1528 Sofia, BG-1528 Sofia
Tel./Fax: +359 2 8922920 / fleet@discordia.eu
www.discordia.eu

24. Стоките получени / Goods received: **2023/08/28 Modugno (BA)**
Дата на пристигане / Time of arrival: **30 AGO 2023**
Час на тръгване / Time of departure:
Място / Place:
20
20

Подпис или печат на изпращача / Signature or stamp of the sender:
Подпис или печат на превозвача / Signature or stamp of the carrier:
Подпис или печат на получателя / Signature or stamp of the consignee: **Verificata su carta e quantità**

Извъндоговорна част, запазена за превозвача / Non-contractual part reserved for the carrier



ADR* - В случаите на опасни товари, обхващени в посочените раздели на колони: номер по ООН; номер от колона 1 и 7; лек специален документ, изискуван по ADR; част 6; номер на етикета за опасност и опаковъчната група.
In case of dangerous goods mention on the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 6; The label number and Packing Group.